

V souladu s ustanovením § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

uzavírají

ÚTVAR KONCEPCE A ROZVOJE MĚSTA PLZNĚ, příspěvková organizace

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl Pr, vložka 724

zastoupená: Ing. Irenou Vostrackou, ředitelkou organizace

sídlo: Škroupova 5, 301 36 Plzeň

bankovní spojení:

číslo účtu:

IČ: 00227277

Není plátce DPH

Kontaktní osoby:

Telefon:

Fax:

E-mail:

jako **objednatel**

a

Jazykový Institut Plzeň, s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 163508

zastoupená: zástupkyní ředitelky společnosti, na základě plné moci

sídlo: Praha 1, Národní 416/37, PSČ: 110 00

bankovní spojení:

Číslo účtu:

IČ: 29057671

DIČ: CZ29057671

Telefon:

Fax:

E-mail:

jako **poskytovatel**

tuto

SMLOUVU O POSKYTNUTÍ JAZYKOVÉ VÝUKY

1. PŘEDMĚT SMLOUVY (DÍLO)

- 1.1. Předmětem této smlouvy je úprava práv a povinností smluvních stran při poskytování výuky anglického jazyka pro zaměstnance objednatele.
- 1.2. Poskytovatel se zavazuje, za podmínek uvedených v této smlouvě k provedení služby na svůj náklad a nebezpečí a objednatel se zavazuje k převzetí služby a zaplacení ceny za její provedení.
- 1.3. **Rozsah, věcné a formální náležitosti**
 - 1.3.1. Výuka bude probíhat týdně v bloku trvajícím 90 min. pro dvě skupiny, tedy dva devadesátiminutové bloky za týden.
 - 1.3.2. Výuka bude probíhat ve dnech a hodinách, které určí objednatel.
 - 1.3.3. Obsah výuky se řídí požadavky objednatele.
 - 1.3.4. Poskytovatel se zavazuje provést výuku v sídle objednatele.

2. TERMÍN PLNĚNÍ

- 2.1. Poskytovatel se zavazuje poskytovat službu v období od **24. září 2018 – 28. června 2019**. Výuka nebude probíhat ve dnech státních svátků a dnech pracovního klidu a v období od 27. 12. 2018 – 4. 1. 2019.
- 2.2. Vyučovací blok lze na základě požadavku objednatele zrušit nebo přesunout. Toto zrušení musí provést kontaktní osoba uvedená v záhlaví této smlouvy, a to telefonicky nebo emailem. V případě zrušení bloku ze strany objednatele v době kratší než 18 hodin před jejím zahájením, je tento blok považován za odučený.
- 2.3. Objednatel může v kalendářním měsíci zrušit maximálně 5 bloků výuky.

3. CENA DÍLA

- 3.1. Objednatel se zavazuje zaplatit poskytovateli za službu cenu ve výši:
730,- Kč/90 min. blok výuky s českým lektorem (slovy: sedmsettřicetkorunčeských) bez DPH v zákonné výši,
780,- Kč/90 min. blok výuky s rodilým mluvčím (slovy: sedmsetosmdesátkorunčeských) bez DPH v zákonné výši.
- 3.2. Sjednaná cena za službu uvedená v čl. 3.1. této smlouvy je cena nejvýše přípustná, zahrnuje veškeré náklady poskytovatele spojené s plněním dle této smlouvy a představuje souhrn cen všech prací a dodávek dodaných poskytovatelem v rozsahu a obsahu stanoveném touto smlouvou.
- 3.3. Cena za službu může být v odůvodněných případech změněna po vzájemné dohodě poskytovatele a objednatele výhradně dodatkem k této smlouvě. Důvodem pro zvýšení ceny může být změna rozsahu služby ze strany objednatele apod.

4. PLATEBNÍ A FAKTURAČNÍ PODMÍNKY

- 4.1. Objednatel uhradí cenu za službu poskytovateli na základě poskytovatelem řádně vystaveného platebního dokladu (dále faktury).
- 4.2. Splatnost poskytovatelem vystavené faktury je patnáct dnů od doručení objednateli a úhrada se bude provádět převodem účtované částky z účtu objednatele na účet poskytovatele.
- 4.3. Právo fakturace vzniká zhotoviteli řádným provedením služby k poslednímu dni daného měsíce. Vznese-li při převzetí služby objednatel vůči poskytovateli oprávněné výhrady, odstraní je poskytovatel ve sjednané lhůtě a teprve po jejich odstranění se má za to, že služba byla provedena řádně.
- 4.4. Cena za výuku bude hrazena objednatelem vždy za jeden kalendářní měsíc zpětně, a to za skutečně odučené bloky a na základě výkazu odučených bloků dle bodu 4.7. této smlouvy.
- 4.5. Faktura jako daňový a účetní doklad musí obsahovat zákonem předepsané údaje a bude předána objednateli.
- 4.6. Bude-li faktura obsahovat nesprávné nebo neúplné údaje a náležitosti, je objednatel povinen ji do data splatnosti vrátit poskytovateli, který ji buď opraví, nebo vystaví fakturu novou. V obou případech se běh lhůty splatnosti obnovuje.
- 4.7. Podkladem pro fakturaci bude docházka na kurzy evidována poskytovatelem elektronicky v systému na webových stránkách: is.caledonianschool.cz, ke kterému poskytovatel zřídí osobám určeným objednatelem uživatelský účet. Nejpozději 2. den po konci kalendářního měsíce doplní poskytovatel docházku v kurzech do elektronického systému a objednatel se zavazuje, že do 4. pracovního dne od vykazání docházky se k docházce vyjádří. Pokud tak objednatel neučiní, platí, že s docházkou zaznamenanou poskytovatelem souhlasí.

5. SMLUVNÍ SANKCE A POKUTY

- 5.1. Nedodrží-li poskytovatel dohodnutý termín bloku výuky, může objednatel požadovat zaplatit smluvní pokutu ve výši jedné desetiny procenta (0,1 %) z ceny bloku. Smluvní strany se mohou dohodnout na náhradě lekce.
- 5.2. Neuhradí-li objednatel fakturu ve lhůtě její splatnosti včas, může poskytovatel požadovat smluvní pokutu ve výši jedné desetiny procenta (0,1 %) z oprávněně fakturované částky za každý den prodlení. Za den rozhodný pro splatnost je považován den připsání fakturované částky na účet poskytovatele.

6. SOUČINNOST A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 6.1. Poskytovatel je povinen provádět smluvený rozsah výuky řádně a včas.
- 6.2. Poskytovatel je povinen při provádění dbát pokynů objednatele, odchýlit se od nich může pouze tehdy, je-li to v zájmu objednatele nevyhnutelné a nemůže-li včas dosáhnout souhlasu.
- 6.3. Poskytovatel se zavazuje uchovat v tajnosti všechna jednání spojená s předmětem smlouvy a dále se zavazuje, že bude považovat všechny materiály, které mu objednatel předloží či propůjčí k předmětu výuky, za přísně důvěrné, ledaže by byl této povinnosti výslovně zproštěn objednavatelem.
- 6.4. Poskytovatel si vyhrazuje právo obstarat výuku i prostřednictvím jiné fyzické nebo právnické osoby, pokud toto nebude mít vliv na kvalitu výuky. Poskytovatel musí o případné změně lektora informovat předem a objednatel musí se změnou souhlasit.
- 6.5. Objednatel má právo na výměnu lektora v případě nedodržení podmínek smlouvy, tj. zejména řádného a včasného poskytování výuky na požadované úrovni a v požadované kvalitě.
- 6.6. Objednatel, resp. jeho odpovědný zástupce se zavazuje k tomu, že bez výslovného souhlasu poskytovatele nebude kontaktovat lektora, zvláště pokud se jedná o dodávání veškerých služeb souvisejících s předmětem podnikání poskytovatele.
- 6.7. Objednatel, resp. jeho odpovědný zástupce se zavazuje neprojednávat záležitosti týkající se obchodních podmínek výuky s lektorem.
- 6.8. Objednatel, resp. jeho odpovědný zástupce se dále zavazuje informovat poskytovatele o každém novém ujednání s lektorem.
- 6.9. V případě porušení povinností uvedených v bodech 6.6., 6.7. a 6.8. tohoto článku je objednatel povinen uhradit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 50 000 Kč za každé jednotlivé porušení.
- 6.10. Objednatel je povinen sdělit poskytovateli včas ty záměry a rozhodnutí, které by mohly podstatně ovlivnit poskytnutí služby podle této smlouvy.
- 6.11. Poskytovatel se zavazuje neprodleně informovat objednatele o všech skutečnostech, které by mohly objednateli způsobit finanční, nebo jinou újmu, o překážkách, které by mohly ohrozit poskytnutí služby podle této smlouvy a o eventuálních vadách a nekompletnosti podkladů předaných mu objednatелеm.
- 6.12. Objednatel prohlašuje, že má v souladu s § 5 odst. 2 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů (dále jen „ZOOÚ“) a s čl. 6 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů; (dále jen „GDPR“) zmocnění vyplývající ze ZOOÚ nebo GDPR a/nebo jednoznačný, informovaný a platný souhlas ke zpracování osobních údajů svých zaměstnanců a/nebo dalších osob, kterým umožňuje navštěvovat kurzy poskytované objednateli poskytovatelem na základě Smlouvy o poskytnutí jazykové výuky (dále jen „subjekt údajů“). Jedná se o tyto údaje: jméno a příjmení, elektronická adresa, telefonní číslo (dále jen „osobní údaje“). Objednatel dále prohlašuje, že tyto osobní údaje chrání a nakládá s nimi v souladu se ZOOÚ a zároveň v souladu s GDPR.

- 6.13.** Objednatel jako správce osobních údajů tímto pověřuje poskytovatele jako zpracovatele ve smyslu ustanovení § 6 a čl. 28 GDPR a ZOOÚ zpracováním osobních údajů, a to v rozsahu nutném pro poskytování jazykové výuky dle Smlouvy o poskytnutí jazykové výuky, a to pouze po dobu trvání Smlouvy o poskytnutí jazykové výuky.
- 6.14.** Poskytovatel se zavazuje zpracovávat osobní údaje v souladu se ZOOÚ a GDPR, za podmínek dále uvedených ve Smlouvě o poskytnutí jazykové výuky, v souladu s pokyny objednatele a použít je výhradně v souvislosti s poskytováním jazykové výuky.
- 6.15.** Poskytovatel prohlašuje, že systém a server, kde budou uchovávány osobní údaje, je umístěn na území Evropské unie nebo je pod kontrolou EU–US Privacy Shield Agreement, tj. Dohody mezi USA a EU o ochraně osobních údajů podle norem EU, a je v souladu s GDPR. Poskytovatel dále prohlašuje, že si je vědom svých povinností dle ZOOÚ a GDPR a osobní údaje bude zpracovávat tak, aby byly náležitě zabezpečeny, chráněny pomocí vhodných technických nebo organizačních opatření před neoprávněným či protiprávním zpracováním, např. zajištěním, aby s osobními údaji (včetně archivů a záloh) nakládaly pouze oprávněné osoby poskytovatele a oprávněné osoby objednatele v souladu s článkem 4.7. této smlouvy zabezpečením počítačových účtů oprávněných osob poskytovatele jménem a heslem, technickým zabezpečením počítačové sítě poskytovatele a pokud budou osobní údaje v listinné podobě, budou umístěny pod uzávěrou.
- 6.16.** Mimo to je poskytovatel seznámen s právy subjektů osobních údajů, a to zejména s právem subjektu údajů na přístup, opravu, výmaz, právem na omezení zpracování, přenositelnost údajů a právem vznést námitku. V případě, že subjekt údajů bude uplatňovat svá práva, zavazuje se poskytovatel postupovat v souladu s ZOOÚ a GDPR.
- 6.17.** Objednatel souhlasí s tím, aby poskytovatel zapojil do dalšího zpracování osobních údajů jako zpracovatele lektory, kteří povedou jazykové kurzy.
- 6.18.** Poskytovatel se zavazuje zpracované osobní údaje zlikvidovat bez zbytečného odkladu po skončení smlouvy, nejdéle však do 1 měsíce, s výjimkou oprávnění Poskytovatele jako zpracovatele dle § 20 odst. 2 ZOOÚ a č. 6 odst. 1 GDPR.

7. SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

7.1. Spory

Vzniknou-li mezi objednatelem a poskytovatelem v rámci rozsahu této smlouvy spory, které nelze vyřešit dohodou, mohou účastníci této smlouvy podat ve smyslu zákona návrh na soudní projednání u místně příslušného soudu, podle zákona č. 99/1963 Sb., v platném znění.

7.2. Právní řád

Tato smlouva, výkony v jejím rámci prováděné a obsah a forma plnění se řídí českým právním řádem.

7.3. Účinnost a ukončení smlouvy

- 7.3.1.** Tato smlouva je uzavírána na dobu určitou do okamžiku splnění všech práv a povinností vyplývajících z této smlouvy. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.
- 7.3.2.** Tato smlouva smí být písemně vypovězena oběma stranami, neplní-li jedna ze smluvních stran podstatně svoje povinnosti, zejména pokud je v delším než šedesátidenním prodlení s plněním svých závazků, je po dobu delší šedesáti dnů bez závažného důvodu nečinná nebo jedná-li v rozporu s touto smlouvou. Vypověď smlouvy však nesmí v průběhu jednotlivého plnění strana povinnosti neplnící. Smlouva bude ukončena do sedmi dnů po doručení výpovědi, přičemž se za den doručení považuje nejpozději sedmý den ode dne, kdy byla výpověď uložena na poště v případě nedoručitelnosti.

- 7.3.3. Objednatel smí smlouvu vypovědět též z důvodů přijetí takových rozhodnutí jemu nadřízených subjektů, která brání či omezují další pokračování účinnosti smlouvy.
- 7.3.4. V případě ukončení smlouvy vinou objednatele bude poskytovateli uhrazena poměrná část ceny za službu prokazatelně provedenou do doby ukončení smlouvy včetně úhrady účelně vynaložených nákladů a to do třiceti dnů po vystavení faktury.

7.4. Závěrečná ustanovení

- 7.4.1. Tato smlouva představuje úplnou a ucelenou smlouvu mezi objednatelem a poskytovatelem. Ani objednatel ani poskytovatel nepostoupí práva a závazky z této smlouvy plynoucí třetí straně bez výslovného souhlasu druhé strany.
- 7.4.2. Všechna ustanovení smlouvy jsou oddělitelná, a pokud se jakékoliv její ustanovení stane neplatným, protiprávním nebo v rozporu s veřejným zájmem, platnost ostatních ustanovení tím není dotčena a smlouva bude posuzována tak, jako by tato neplatná ustanovení nikdy neobsahovala. Na místo neplatného nebo neúčinného ujednání se smluvní strany zavazují nahradit tato ustanovení takovým obsahem, který umožní, aby účelu smlouvy bylo dosaženo.
- 7.4.3. Tato smlouva může být měněna či doplňována pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv. Žádný projev stran učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy. Odpověď strany této smlouvy podle § 1740 odst. 3 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník s dodatkem nebo odchylkou není přijetím návrhu na uzavření této smlouvy, a to ani, když podstatně nemění podmínky návrhu.
- 7.4.4. Tato smlouva má celkem 5 stran a je vyhotovena ve čtyřech exemplářích, z nichž dva obdrží poskytovatel a dva objednatel. Každý stejnopis této smlouvy má platnost originálu.

Smluvní strany výslovně prohlašují, že je jim obsah smlouvy dobře znám v celém jeho rozsahu s tím, že smlouva je projevem pravé a svobodné vůle smluvních stran a nebyla uzavřena v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz souhlasu připojují oprávnění zástupci smluvních stran své vlastnoruční podpisy, jak následuje.

Čteno a podepsáno

V Plzni, dne:

Ing. Irena Vostracká
ředitelka ÚTVARU KONCEPCE A ROZVOJE
MĚSTA PLZNĚ, příspěvkové organizace
objednatel

na zákl. plné moci
zástupkyně ředitelky Jazykového Institutu
Plzeň s r.o.
poskytovatel